

AVB Vertalingen

Inzet C1-tolken gemeten over C1-talen FEBRUARI 2022

Taalnaam	aantal C1-tolken	C1-tolk ingezet		C1-tolk ingezet, is B2 voor gevraagde taal		C1-tolk ingezet, is Noodlijst voor gevraagde taal		B2-tolk ingezet		Noodlijst tolk ingezet		Total # jobs	Total % jobs
		# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs		
Albanees	17	28	90,4%		0,0%		0,0%	2	6,4%	1	3,2%	31	100,0%
Amhaars	2	3	33,3%		0,0%		0,0%	5	55,5%	1	11,2%	9	100,0%
Arabisch (Algerijns)	89	166	87,8%		0,0%		0,0%	21	11,1%	2	1,1%	189	100,0%
Arabisch (Egyptisch)	72	45	95,8%		0,0%		0,0%	2	4,2%		0,0%	47	100,0%
Arabisch (Golfstaten)	70	2	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%
Arabisch (Irakees)	228	58	93,6%		0,0%		0,0%	3	4,8%	1	1,6%	62	100,0%
Arabisch (Jemenitisch)	25	37	94,9%		0,0%		0,0%		0,0%	2	5,1%	39	100,0%
Arabisch (Libisch)	41	21	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	21	100,0%
Arabisch (Marokkaans)	97	172	91,0%		0,0%		0,0%	17	9,0%		0,0%	189	100,0%
Arabisch (Palestijns-Jordaans)	225	24	96,0%		0,0%		0,0%	1	4,0%		0,0%	25	100,0%
Arabisch (Saoedisch)	21	2	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%
Arabisch (Soedanees)	64	22	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	22	100,0%
Arabisch (Standaard)	52	46	69,7%		0,0%	1	1,5%	14	21,3%	5	7,5%	66	100,0%
Arabisch (Syrisch-Libanees)	234	369	93,4%		0,0%	6	1,5%	18	4,6%	2	0,5%	395	100,0%
Arabisch (Tunesisch)	13	15	68,1%		0,0%	1	4,5%	3	13,6%	3	13,7%	22	100,0%
Armeens (Oost)	25	10	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	10	100,0%
Azerbeidzjaans (Azerbeidzjan)	2	2	33,5%	2	33,4%		0,0%		0,0%	2	33,1%	6	100,0%
Bahasa Indonesia	1	1	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	1	100,0%
Berber (Tarifit)	21	8	79,9%		0,0%	1	10,0%	1	10,2%		0,0%	10	100,0%
Bosnisch	22	4	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	4	100,0%
Bulgaars	17	16	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	16	100,0%
Chinees (Kantonees)	4		0,0%		0,0%		0,0%	1	100,0%		0,0%	1	100,0%
Chinees (Mandarijn)	44	20	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	20	100,0%
Dari	61	53	84,2%	2	3,2%	5	8,0%		0,0%	3	4,6%	63	100,0%
Duits	44	6	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	6	100,0%
Engels	138	36	92,2%	2	5,2%		0,0%		0,0%	1	2,6%	39	100,0%
Farsi (Iran)	84	124	96,2%		0,0%		0,0%	5	3,8%		0,0%	129	100,0%
Frans	95	53	98,2%		0,0%		0,0%	1	1,8%		0,0%	54	100,0%
Ganda	1	7	36,9%		0,0%		0,0%	9	47,6%	3	15,5%	19	100,0%
Georgisch	4	2	25,1%		0,0%		0,0%	6	74,9%		0,0%	8	100,0%
Grieks	11	2	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%
Hindi	1		0,0%		0,0%	3	21,4%	9	64,3%	2	14,3%	14	100,0%
Hongaars	19	5	71,2%		0,0%		0,0%		0,0%	2	28,8%	7	100,0%
Italiaans	37	14	93,4%		0,0%		0,0%		0,0%	1	6,6%	15	100,0%
Koerdisch (Sorani)	16	15	74,8%	4	20,1%		0,0%	1	5,1%		0,0%	20	100,0%
Koerdisch Kermandji (Syrië/Irak)	34	31	88,5%	1	2,9%		0,0%	2	5,7%	1	2,8%	35	100,0%
Koerdisch Kermandji (Turkije)	19	5	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	5	100,0%
Lets	2		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%		0,0%	2	100,0%
Litouws	10	6	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	6	100,0%
Nepali	1	2	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%
Oekraïens	7	2	66,3%	1	33,7%		0,0%		0,0%		0,0%	3	100,0%
Papiament	12	2	66,3%		0,0%		0,0%	1	33,7%		0,0%	3	100,0%
Pashto	15	13	81,4%	3	18,6%		0,0%		0,0%		0,0%	16	100,0%
Pools	90	115	86,4%		0,0%		0,0%	17	12,8%	1	0,7%	133	100,0%
Portugees	35	21	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	21	100,0%
Punjabi (India)	1		0,0%		0,0%	1	3,4%	18	62,3%	10	34,3%	29	100,0%
Roemeens	32	66	82,5%		0,0%		0,0%		0,0%	14	17,5%	80	100,0%
Russisch	109	121	98,4%	1	0,8%		0,0%	1	0,8%		0,0%	123	100,0%

AVB Vertalingen

Taalnaam	C1-tolk ingezet		C1-tolk ingezet, is B2 voor gevraagde taal		C1-tolk ingezet, is Noodlijst voor gevraagde taal		B2-tolk ingezet		Noodlijst tolk ingezet		Total # jobs	Total % jobs	
	aantal C1-tolken	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs	% jobs	# jobs			% jobs
Servisch	22	2	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	2	100,0%
Slowaaks	9		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	1	100,0%	1	100,0%
Somali	13	50	68,6%		0,0%		0,0%	23	31,4%		0,0%	73	100,0%
Spaans	98	153	87,9%		0,0%		0,0%	3	1,7%	18	10,4%	174	100,0%
Tigrinja	24	150	77,3%		0,0%		0,0%	43	22,2%	1	0,5%	194	100,0%
Tsjechisch	11	3	100,0%		0,0%		0,0%		0,0%		0,0%	3	100,0%
Turks	114	189	98,4%		0,0%		0,0%	2	1,0%	1	0,5%	192	100,0%
Urdu	3	11	38,0%	3	10,1%		0,0%	12	41,6%	3	10,3%	29	100,0%
Vietnamees	3	6	85,8%		0,0%		0,0%	1	14,2%		0,0%	7	100,0%
Grand Total		2.336	86,6%	19	0,7%	18	0,7%	244	9,0%	81	3,0%	2.698	100,0%

Toelichting:

In 88.0% van de uitgevoerde tolkdiensten in C1-talen is een C1-tolk ingezet. Hiervan was 1.4% geen C1-tolk in de gevraagde taal, maar wel in een andere taal, bijvoorbeeld een C1-tolk Standaard Arabisch voor een tolkdienst Arabisch Syrisch, of een C1-tolk Russisch op een tolkdienst Oekraïens.

Er zijn twee hoofdredenen waarom niet altijd een C1-tolk ingezet kan worden:

- Tolkdiensten in talen waarvoor zeer weinig C1-tolken staan ingeschreven, bijv. Amhaars (2 tolken), Azerbeidzjaans (2 tolken), Ganda (1 tolk), Georgisch (4 tolken), Hindi (1 tolk), Lets (2 tolken), Macedonisch (1 tolk), Punjabi India (1 tolk), Urdu (3 tolken) en Vietnamees (2 tolken). Deze tolken moeten maar net beschikbaar zijn op de gevraagde datum/tijd en/of bereid zijn om voor één tolkdienst naar Groningen of Maastricht te reizen.
- Tolkdiensten in talen met weliswaar redelijk veel C1-tolken, maar toch onvoldoende voor de vraag uit de markt/overheid, bijv. Tigrinja, Pools en Spaans. Er zijn te weinig C1 tolken om de vraag van de Raad voor Rechtsbijstand op iedere gewenste datum/tijd en locatie in te vullen.